

国际图书馆协会联合会

IFLA 专业报告 92 期



# 监狱图书馆服务指南

## 第三版

维贝克·莱曼 乔安妮·洛克著

谢岩岩译，王玉婷校

# 目录

目录.....	2
致谢.....	3
简介.....	4
目的.....	4
背景.....	4
哲学和假设.....	6
指南.....	8
1. 服务主体.....	8
2. 管理实施.....	9
3. 权利.....	10
4. 硬件设备及设施.....	11
5. 信息技术.....	14
6. 工作人员.....	14
7. 预算.....	16
8. 图书馆资料.....	18
9. 服务和项目.....	22
10.交流和宣传.....	23
词汇表.....	25

## 致谢

在此向标准化委员会下属“弱势群体图书馆服务部门”的成员表示感谢，感谢他们为本指南的出版在内容上给予的有价值的建议和意见。同时向全世界超过 25 个国家的图书馆员表示衷心的感谢，他们通过填写调查问卷的形式，反馈了所在国家监狱图书馆的现状及相关立法情况。他们提供的这些信息为解决所有图书馆专业人士共同面对的困难给出了新的思路。许多专业的图书馆员正努力为服刑人员提供基本的信息和阅读服务，这些服刑人员有的面临严酷的刑罚，有的处于保释或者监狱相对人道的环境中。经过对许多问卷反馈的研究，作者更加确信发布新的修改后的监狱图书馆指南的必要性。

最后还要向监狱图书馆指南工作组的其他成员表示衷心的感谢，Birgitta，Maria Jose Lopez-Huertas Perez，他们进行了文献调研，并且慷慨的提供了很多关键性的建议和建设性的意见。

# 简介

## 目的

本指南的目的是提供一个筹划（设计）、实施和评估监狱图书馆服务的工具，为制定“监狱图书馆国家发展指南”提供模板，简单进行修改就可以反映当地的情况。同时，这一国际指南反映了图书馆服务的合理标准，并且在政府政策支持监狱图书馆存在的大部分国家和地区，这一水平都是可以实现。本指南作为一种工具可以用来设计新的图书馆和评估已存在图书馆；在缺乏当地指南和标准的地方，也可以直接使用。

除了作为建立、运行及评估监狱图书馆的实用工具，本指南应当遵守“服刑者具有读书、学习和接收信息的基本权利”这一基本原则。本指南主要使用者包括图书馆员、图书馆管理者、监狱管理人员、政府立法和管理机构及其他负责管理和建设监狱图书馆的机构和管理者。

本指南适用于犯人人数超过 50 人的监狱和其他监禁机构。

## 背景

IFLA 的“弱势群体服务图书馆专业组”（LSDP）帮助图书馆、协会及政府机构为那些在社会中不能使用传统图书馆

服务的人群提供特制服务。这些人群包括在医院的病人、监狱的犯人、在疗养院和康复中心的老人、困居家中者、失聪人员、身体和发育不健全者及有阅读障碍的人群等。

依照这一目标，过去的数年间 LSDP 标准委员会的成员在其部门专业关注范围内，将其工作主要集中在制定一套为不同人群提供图书馆服务的指南。这一指南已经在 IFLA 专业报告系列中出版，并定期进行更新和修订，以便在图书馆和信息技术不断发展的环境下适应当前的研究实践。本版是监狱图书馆服务指南的第三次修订版。

LSDP 标准委员会意识到全世界范围内日益增长的监狱犯人对图书和信息服务的需求后，于 1985 年建立了一个关于监狱图书馆的工作组。在接下来的 5 年，工作组组织了多种会议议程、讨论会、视频会议和调查研究，来增强监狱图书馆服务的意识，并收集信息作为制定和发布指南的基础。“监狱图书馆服务指南”的第一版由 Frances E. Kaiser 于 1992 年编著发布。这一版本主要关注普适性的原则和操作，并于 1993 年翻译为西班牙语。第二版指南同样为 Frances E. Kaiser 编著，于 1995 年发布，内容包括了服务质量、馆藏数量、员工、资金、评估及推广方法等方面更加具体的信息，同年还发布了德语译本。

在 2001 年，LSDP 标准委员会再一次调查了监狱图书馆服务发展的情况，该调查不仅包括西方和欧洲国家，而且对

多个发展中国家及前苏联中的多个联邦国进行了调查。LSDP 标准委员会同时意识到信息化技术和自动化系统给图书馆带来的快速且深远的变化。为此建立了一个小型工作组用来

- 1) 检查公共图书馆系统怎样将它们的外延服务扩展到社会机构下的人群（包括服刑人员）
- 2) 进行关于监狱图书馆现状的国际文献调研
- 3) 收集已有国家的标准/指南和服务提供方法等方面的信息。

最终的目的是利用这些信息建立“监狱图书馆服务指南”的新版本，以满足 21 世纪的第一个十年的应用。在该版指南中体现了以上调查结果。

## 原理和假设

依据联合国人权宣言，现代社会在刑事司法及监禁中，逐步采取更加人性和开明的方式，人们将关注的重点由惩罚改变为教育、改造和时间规划。监狱图书馆对教育、再教育、改造项目的促进，使其成为了整个监狱生态系统中的重要组成部分。即使在高度管控的监狱环境下，图书馆也保持了它一些本来功能：在这里任何人都可以自由地做出选择，努力实现自我的追求。图书馆打开了连接外面世界的窗户，并且给这些准备释放后重返外面世界的人提供了很多有用的信息。

被监禁的犯人并未被剥夺学习和获取信息的权利，监狱图书馆应该像在“自由”世界中的公共图书馆一样给犯人提供

相应的书籍和服务，只有在证明对监狱安全存在威胁的时候，才可以禁止犯人获取图书馆资料和信息。

监狱图书馆应该像监狱其他特定的要求一样，除了向公共图书馆模式努力外，也要为监狱教育和改造项目提供资源，如法律类藏书，而且应给予多元文化及多语言的阅读者特殊的关注以满足其需求。

监狱图书馆应该向服刑者提供以下机会：读写能力，追求个人兴趣和文化兴趣及终身学习。图书馆应该为满足这些需求提供资源。

多份国际认可的文件为制定和支持监狱图书馆服务提供了基础：

1. 联合国囚犯最低待遇标准第 40 条（1955）规定：每个机构都应该具备一个面向所有类型犯人的图书馆，馆藏足够多的休闲和教育的书籍，并鼓励服刑人员最大限度地利用图书馆。
2. 国际图书委员会和国际出版商协会于 1994 年制定，并由联合国教科文组织（UNESCO）发布的“读者宪章”规定：读书是最基本的权利。
3. IFLA/UNESCO 公共图书馆宣言（1995 年）呼吁公共图书馆向服刑人员提供服务。
4. 欧洲委员会签署的“监狱教育”报告（斯特拉斯堡，1990 年）中包括一章关于监狱图书馆的内容。该章报告建议监狱图书

馆应该具备与社会图书馆同等专业标准的功能；应该由专业的图书馆员管理；应该满足不同文化群体的兴趣和需要；应该向犯人提供开架阅读；应该提供一系列有关读写和阅读的活动；

在世界上大部分国家，监狱中多数的犯人都只具备有限的教育和生活技能，在他们的生活环境中，阅读并不是一个普遍并受欢迎的追求。实际上，相当一部分的服刑人员文化水平很低，并且没有足够的工作技能。即使当他们身处监狱之外时，也很少有人经常去公共图书馆或高校图书馆。

被监禁的人读到的内容取决于图书馆藏书的质量和关联性。当有合格的工作人员和满足犯人教育、休闲和改造需求的书籍时，监狱图书馆就成为了监狱生活和罪犯改造中的重要部分。监狱图书馆同样提供了一条通向外面自由世界的生命线。对于监狱管理来说，监狱图书馆也是一种有效的减少犯人懒惰、鼓励他们积极利用时间的管理方法。最后，监狱图书馆作为重要的信息源，可以对新刑满释放人员能否在社会上获得成功产生一定的影响。

## 指南

### 1. 服务主体

1.1. 本指南所指的是广义的监狱，包括监狱、看守所、拘留



所、青少年管教所、强制隔离戒毒所等等；犯人包括成年人和青少年。

## 2. 管理实施

2.1 为了指导监狱图书馆制定具体的工作程序，相关的行政部门应该根据本国的监狱图书馆法律法规明确规定监狱图书馆的监管主体、任务、目标、管理责任、资金来源等。同时，这些法律法规应该不断更新、完善。

2.2 监狱图书馆管理政策应该作为当地图书馆指定具体工作程序的基础，处理以下事务包括：日常管理、开馆时间、图书资料的采购、图书编目、捐赠品的管理、流通和借阅、馆藏及剔旧、版权纠纷、本馆相关资料的收集、人员安排、预算、读者服务、政策审议及计算机信息技术的应用。

2.3 由于不同国家管理和资助监狱图书馆的机构不同（如国家司法部、国家或自治政府、公共图书馆或图书馆系统、文化部或教育部等），而且在有些情况下，由多个政府机构共同管理和负责，因此有适当的法律协议或契约来规定各方的贡献及服务质量很重要。

2.4 强烈建议各个监狱图书馆要依据总的政策，根据用户需求评估制定 3-5 年的长期规划，对图书馆在监狱机构中的主要职能做出定位，并确定自己的具体目标及其实施

和评估办法等，比如休闲读物资源中心、教育辅助中心、自学和终身学习中心、文化中心、职业和工作信息中心、法律资料中心等。进一步规划还应该包括最终的目标、可以量化的阶段目标和相应的完成策略，以及评价方法。规划应该得到监狱管理部门的认可。

2.5 每 3-5 年应对图书馆项目进行一次评估来确保其符合政策和程序的要求并同时对服务的效率方面进行考察。

### 3. 权利

3.1. 除了那些有违反监狱图书馆规定记录的犯人外，监狱图书馆应平等看待所有犯人。

3.2. 狱内活动不受限制的犯人可以每周到图书馆来选择阅读资料、咨询问题、借阅馆际图书、阅读不能外借的书籍、参加图书馆组织的文化活动等。

3.3. 图书馆开放时间要尽量与犯人受教育时间、劳动改造时间相错开。

3.4. 由于工作或是学习原因在狱外服刑的犯人应该能够利用当地的公共馆或是专业图书馆。

3.5. 处于隔离状态的服刑人员，比如在医院病房、保护性拘留、受处罚人员等，应该能够获取监狱图书馆印刷版或是电子版的馆藏目录，也应该被允许借阅馆藏中的书籍或馆际互借。

- 3.6. 每一个监狱的监区图书阅读室应该有至少 100 本当时的热门书或者保证藏书量应该能够保证每个犯人同时可以阅读两本（甚至更多）书籍，并且每个月都应该对馆藏书籍至少更新一次；对于那些下架的资源每位犯人每周应能够浏览和选择至少两类文献。
- 3.7. 考虑到难以满足狱内各种文化背景的犯人阅读和信息需求，监狱图书馆应该加入全国性或者地方性的馆际互借系统。
- 3.8. 对于那些身体残疾或是有认知障碍的犯人，监狱图书馆应该参考现存的法律或者规范，在资源形式和馆舍设施设备上满足这些用户，积极地提供服务。这些需求可能包括图书馆无障碍通道、非印刷出版物、自适应设备、特定的外延服务和设施。（更多的推荐信息，请查询《残疾人进入图书馆---清单》，Birgitta Irvall 和 Gyda Skat Nielsen 著，IFLA 专业报告 89 期，2005.ISBN: 90-77897-04）<http://www.ifla.org/VII/s9/nd1/iflapr-89e.pdf>

#### 4. 硬件设备及设施

- 4.1. 图书馆服务能否成功，是否有效率很大一部分与其能否提供一个友好和舒适的馆舍环境有关。在现代监狱设施环境中，图书馆馆址选择要特别考虑到图书馆利用、业务流程和功能这几个方面。为了使图书馆更好的发挥作

用，在图书馆的筹建过程中应当咨询专业人士对老旧设施做一些改造。

4.2. 在选址上，图书馆应坐落在监狱建筑群的中心地带，临近或在教育部门内部，大部分犯人都能轻松找到，而且也易于身体有残疾的犯人出入。

4.3. 图书馆馆内设施设备既要考虑实用性又不可忽视其安全性，它的设计应该包括：

- 具备满足阅读的灯光、计算机的使用及其他图书馆特定功能；
- 地面、墙壁、天花板应该隔音；
- 室内应该安装冷暖空调，通风良好；
- 书架承重能力；
- 安装个人使用的电源插座和数据线接口；
- 图书馆内部要安装摄像头；
- 可封闭的储藏室；
- 连接外部的电话；
- 电子应急通信系统；

4.4. 图书馆的面积应该足够大以满足用户活动、员工工作、图书存储和展示，包括：

- 具有柜台和储物橱柜的咨询中心；
- 咨询台；
- 图书馆办公室；

- 用来做技术处理、放置计算机、书架、橱柜、书车、办公桌的员工工作室；
- 存放图书、杂志、报纸、音像资料等图书馆资料的排架；
- 放置图书及宣传材料的展示区；
- 阅读所需的桌椅；
- 视听区；
- 供用户使用的计算机；
- 复印机；
- 团体活动区；

4.5. 犯人学习区应该足够大，至少可以容纳 5%的犯人就座。

每个座位的空间(包括桌子和过道),应该在 2.5 平方米。

4.6. 每 1000 册书至少应该拥有 15 平方米的书架；

4.7. 每个员工的工作面积不少于 9 平方米；

4.8. 图书馆办公室至少应该有 9 平方米；

4.9. 图书馆面积的 5%应该划拨为“特殊使用区”用来放置图书馆专有家具和设备，比如卡片/电子目录区、工具书区、读者计算机、打字机、复印机、多媒体展示；

4.10. 选择家具和设备的标准是实用、舒服、美观、易于保养、经久耐用，同时摆放应该满足安全规定。推荐使用模块化的家具，因为它具有灵活性可以更好的满足图书馆扩展和需求改变。

## 5. 信息技术

- 5.1. 监狱图书馆在不违背监狱安全的情况下，应该最大可能的利用当前流行的信息技术；
- 5.2. 图书馆应该使用自动流通和登记系统，该系统采用国际标准的书目数据格式（MARC21）；
- 5.3. 强烈推荐在供用户使用的计算机上安装多媒体软件，以满足用户对信息、教育及娱乐的追求；
- 5.4. 图书馆工作人员应该有连接互联网及接收邮件的权限，用来答复信息咨询、检索图书馆目录网页、与同行和供应商交流、进行远程学习课程和参与馆际互借。
- 5.5. 满足监狱网络安全的前提下，犯人可以在监控下利用互联网进行学习、治疗及释放前的规划。

## 6. 工作人员

- 6.1. 所有的监狱图书馆无论大小规模，其管理者都必须具有图书馆专业大学学历或是有相关的图书馆从业资格证书。
- 6.2. 羁押人数在 500 以上的监狱应该有一名全职专业的图书馆员在岗。羁押人数在 1000 以上的监狱应该雇佣两名全职图书馆员。规模小的监狱可以按如下规定减少专业图书馆员的工作时间：

犯人数量（人）	图书馆员工作时间（小时/每周）
0-300	24
301-499	30

6.3. 根据监狱需求可以雇佣更多的工作人员。总工作人数取决于监狱的犯人总人数及以下因素：

- 图书馆开放时长；
- 图书馆的大小、布局和是否可以自由出入；
- 任何时间段图书馆可以容纳的用户人数；
- 编目工作量；
- 附属图书馆和流动站点的数量；
- 监管单元的数量和规模；
- 自动化的程度；
- 监狱中活动的限制情况；
- 可获得的教育和改造项目的多少和种类；

6.4. 所有的图书馆人员都应该具备专业技能，可以向用户直接提供服务和应用支持。

6.5. 图书馆工作人员应该了解犯人众多且复杂的信息需求，具备必要的人际交往能力和沟通交流技巧，以便在监狱的环境下有效的工作。

6.6. 图书馆工作人员可以通过监狱当局、公共图书馆系统、高校图书馆或文化机构进行招聘。

6.7. 在工作任务和报酬方面，监狱图书馆的工作人员应该与

公共图书馆的工作人员保持一致，或者与其他工作单位相同岗位的待遇一致。

6.8. 图书馆工作人员应该有参加专业机构、专业拓展和继续教育等项目的机会。

6.9. 图书馆工作人员的服务应该无歧视的面向全体犯人，应该尊重图书馆用户的隐私。

6.10. 监狱也可以招聘服刑人员在图书馆工作。挑选的服刑人员应该具备一定的技能、经验和熟悉图书馆操作和流程。

6.11. 图书馆也可以录用一些社会人员和志愿者，但是不能取代正式付费的工作人员，只可以用来提供一些必要的额外支持和特定项目。

6.12. 应该向雇用的犯人、社会人员和志愿者提供必要的岗前培训。

## **7. 预算**

7.1. 监狱图书馆主管机构或政府应该确保图书馆作为监狱中独立的单位给予资金，其年度预算应涵盖人员工资、馆藏、设备、IT、日常用品、合同服务、馆际互借、网络/工会的会员费、员工培训以及数据库购买、其他服务支持等各个方面。

7.2. 图书馆每年的预算应该以图书馆长期规划为基础。



7.3. 图书馆预算应由主管的图书馆员起草和管理。

7.4. 图书馆工作人员应该制定一份年度活动报告，记录开支明细、图书馆活动统计数据 and 项目结果。

7.5. 每年图书馆资料预算的划拨应该按照下面两个公式中的任意一个：

A. 对于服刑人数超过 500 的监狱，以一本普通精装书的平均价格（以当地货币计算）为基础计算建立一个图书馆的最小预算：

非小说类精装书的平均价格乘以羁押犯人总人数的 70%，然后再加上损耗费——总金额的 10%。（比如 500 犯人 \* 70% \* 32 欧元 = 11200 欧元 + 1120 欧元（11200 的 10%）= 12320 欧元）。这个公式并不意味着只购买精装书，只是作为一个简单的公式计算所有类型的图书资料总的预算。图书资料的预算随着图书价格的增长而增长。

B. 对于服刑人数小于 500 的监狱，每年最低的预算应该满足替换 10% 馆藏书籍所需的费用。

7.6. 新图书馆的资料费启动预算应该满足至少购置全面运营所需书籍集合的 50%。除去正常预算外，每年应该增加额外的投资直到持续 4 年，允许在 5 年内馆藏书籍达到满额。

## 8. 图书馆资料

- 8.1. 图书馆馆藏应该包括印刷品和其他类型，以满足服刑人员信息、教育、文化、娱乐和改造的需求。馆藏应该广泛包含多种当前流行的印刷品和非印刷品资料，与公共图书馆或者高校图书馆一致。
- 8.2. 图书馆馆藏应该通过定期采购进行补充，采购的内容由专业图书馆员挑选。如果捐赠书籍满足图书馆需求，也可以在采购之外，通过捐赠来扩大藏书。
- 8.3. 馆际互借用来补充图书馆藏品的不足，但是不能取代馆藏发展规划。
- 8.4. 图书馆馆藏应按照专业的标准进行管理和维护，也应开展有效的展示和积极的宣传。
- 8.5. 监狱图书馆在馆藏资源的选择上也应根据资源管理计划来执行。该计划中应明确表明，除了那些可能会给监狱安全造成隐患的特定资源，在资源内容的选择过程中无需审查机构审查。资源管理计划是依据犯人构成统计情况详细制定的，主要包括犯人的资源需求管理和参考咨询管理等。该政策应该处理以下问题：
  - 服刑人员由不同种族、文化、年龄、阅读水平、教育背景和语言的群体组成；
  - 需要有助于服刑人员重新回归社会的馆藏，包括社区资源和互助小组信息、工作和组建家庭的机会、教育和职业培

训选择信息；

- 需要参考书和其他支持监狱改造项目的资料，比如毒品和酗酒治疗、制怒、抚养孩子、识字教学、艺术和音乐鉴赏等；
- 推荐书籍的流程和处理申请从馆藏中删除书籍的流程；
- 从馆藏中剔除过期和不必要的资料的流程；
- 处理捐赠的流程；

8.6. 选择标准包括但不限于：

- 主题和形式都适合预期的用户；
- 符合服刑人员兴趣和需求；
- 公众、批评家、评论家所关注的；
- 具有艺术、社会、物理、文化方面重要意义；
- 真实准确；
- 与图书馆已有馆藏相关，主题一致；
- 成本；

8.7. 图书馆应该努力达到相对“平衡”的馆藏，可以代表广泛的观点和想法。8.6 的标准不应该用来排除不受某一特定群体欢迎的特殊的资料。

8.8. 捐赠的资料也应该遵循与订购的资料一样的选择标准。

8.9. 图书馆馆藏应该包含以下形式的资料（如有需要，应包含当地语言和其他语言版本）：

- 一般的参考文献；

- 多种体裁的小说：爱情小说、神话小说、犯罪小说、科幻小说、幻想小说、恐怖小说；
- 传记；
- 非小说类，涵盖所有的杜威标准分类主题范围，侧重于自助、生活技能和人际关系；
- 法律资料（满足宪法规定和议会批准的信息要求）；
- 诗集（在监狱中很受欢迎）
- 连环画和漫画小说（为初学者和漫画爱好者提供）；
- 自学材料（支持远程学习/交流课程、终身学习）；
- 容易读懂的材料（为有阅读障碍的人和非使用本地语言者提供）；
- 大字体书籍（为有视力障碍的人提供）；
- 有声读物（为所有服刑人员和有视力障碍和阅读障碍的人提供）；
- 视听材料，多媒体和计算机软件（在有可使用设备的情况下提供）；
- 社区信息（手册、目录、指南等用来进行释放前的指导和工作应聘）；
- 读写和数学资料（用来提高阅读、写作及数学技巧）；
- 智力测试、游戏（用来教育和娱乐）；
- 杂志（为所有犯人提供，大众普遍感兴趣的和特定主题的）；
- 报纸（为所有犯人提供，追踪世界和当地时政，与家庭社

区保持联系)；

8.10. 应该提供足够多的其他形式的资料，以满足那些不能使用传统印刷出版物的犯人的需求，（包括身体、认知、阅读、理解方面存在障碍的犯人）。这些材料可以通过馆际互借服务提供。

8.11. 图书馆藏书最低合格标准所需的资料的数目取决于多个因素，包括监狱服刑人员的多少、监管水平、附属馆藏的数量、平均阅读时间、可以参与的改造和教育项目、每周访问图书馆的人数、图书馆提供的项目/活动的程度。综合考虑这些因素，对于一个全面服务的图书馆，普遍原则是最少应该收藏如下资料（需求量大的资料应有多份）：

- 书籍：藏书 2000 本，或者每个犯人 10 本，取较大值；
- 杂志：最少 20 种杂志或者每 20 个犯人订阅一种，取较大值；
- 报纸：当地的、国内、国外的报纸，具体种类取决于监狱犯人来自的国家和地区；
- 视听材料、多媒体和计算机软件：数量足够满足基本需求和支持正在进行的监狱改造项目，通过 ILL、地区联盟和国家藏书补充所需的其他资料。

8.12. 所有的图书馆材料都要按照国家或国际标准进行分类和登记。如果有进入编目数据库的权限，在数据库中可

以得到已有的编目数据，就不必再在狱内进行分类。

8.13. 图书馆的资料应该妥善保管，标上图书编号，合理摆放以满足轻松的查找。

8.14. 强烈推荐使用自动化流通系统和国际标准格式的编目数据，可以更好地对馆藏资源进行管理、检索和利用。

## 9. 服务和项目

9.1. 图书馆向服刑人员提供服务的水平和质量取决于监狱服刑人员的人口分布概况和图书馆长期规划（参照 2.4）。

服务应该包括但不应局限于：

- 通过已有馆藏提供参考服务和信息服务；可行的情况下，提供互联网资源满足犯人对事实和数据的需求；
- 读者咨询服务，向犯人推荐感兴趣的并且符合其阅读水平的资料；
- 定期的讲授和培训如何使用图书馆；
- 馆际互借，通过加入地区或国家体系、网络、合作关系借阅其他图书馆的藏书；
- 为残疾者提供特定的资料，比如为盲人从国家图书馆借阅材料，残疾人服务团队等；

9.2. 图书馆应向处于限制状态的犯人提供与其他普通犯人一样的服务。（参照 3.4 和 3.5）

9.3. 图书馆应该组织和支持一系列的活动和项目来促进阅读、

读写和文化追求。这些项目为有效利用时间和提高生活质量提供了可能性,同样培养犯人社会技能、增强自尊。监狱当局应该意识到犯人投身于有效追求就不大可能产生问题和骚乱。有趣并相关的图书馆项目范例有:

- 作者朗读
- 图书俱乐部和讨论
- 利用图书馆资料进行读写和知识竞赛;
- 写作研讨会
- 音乐项目
- 工艺研讨会和展示
- 读写辅导
- 拼写比赛
- 节日与文化庆祝活动
- 招聘会
- 上述的活动并不是都适合于所有类型的犯人。图书馆举办的活动应该与监狱的总体任务相协调,并且得到管理部门的批准。

## **10.交流和宣传**

- 10.1. 监狱图书馆工作人员应该与犯人保持良好的双向沟通并且欢迎他们提出建议。推荐对犯人进行满意度调查。如果用户的建议能够得到及时落实,将会极大地提高图

书馆的信誉。

- 10.2. 应该与使用外语的犯人尽量多的沟通，因为他们参加教育和监狱活动可能存在困难。
- 10.3. 图书馆工作人员应该与监狱其他部门保持联系并提供服务和资料。图书馆工作人员应该参与跨部门的活动、顾问委员会和特定的项目等，以提高图书馆在监狱管理部门中的重要性。应该鼓励教育和治疗方面的工作人员将课堂和犯人带到图书馆开展活动。
- 10.4. 推荐设立监狱图书馆顾问委员会，委员广泛来自监狱其他部门和犯人。委员会成员应该支持图书馆工作并向工作人员提供有益的反馈意见。
- 10.5. 监狱图书馆员经常在工作中有“被孤立”的感觉，感觉被剥夺了与“外面”同行之间正常的交流，可以通过融入专业圈子、参加网络讨论组、订阅业务通讯、参加专业会议和研讨会、出版专业文献和为图书馆学校学生做演讲等方式消除这种孤立感。
- 10.6. 图书馆工作人员可以通过多种方式来提高图书馆馆藏的应用。引导犯人利用图书馆的有效方式包括：印刷和发放丰富多彩的图书馆手册、工作人员参与对新犯人的培训；
- 10.7. 除了图书馆举办的活动外，图书馆工作人员和监狱工作人员可以准备：



- 专题书目；
- 最新上架馆藏目录；
- 告示牌和书签；
- 图书和艺术展览；

10.8. 图书馆可以通过以下方式提高图书馆的访问人数：作为社区的社会服务信息发布中心，作为外借服务组织的推荐中心。

## 词汇表

本文所采用词汇和短语的定义和语境描述如下：

- 权限：可以自由获取和利用信息、图书馆资料和服务的权利；
- 部门：可以在法定监管下提供图书馆服务的公共或者私人机构/系统；
- 大版印刷书/出版物：印刷字体在 14 号以上；
- 监狱：用来拘留、监禁、扣押的任何机构和场所；也可以指教养所、惩教院、拘留所或者劳教所；
- 监狱管理局：管理监狱机构的国家或地方政府部门；
- 隔离/隔离状态：基于保护工作人员或者其他犯人、监狱安保、惩罚等目的将特定犯人进行物理分离；
- 附属图书馆：监狱图书馆中由总馆工作人员监管的分支或分馆。一般比总馆小并且经常在限制区，比如囚犯室、隔

离区、学校、医院等；

- 用户：使用图书馆的个人，也指读者；

## 参考书目

监狱图书馆：标准、指南和相关文献，1990-2005

ABM-Utvikling. (2005). Biblioteket: det normale rommet I fengslet. (skrift #14). Oslo: ABM. [http://www.abm-utvikling.no/publisert/ABM\\_skrift/2005/fengselsbibliotek\\_web.pdf](http://www.abm-utvikling.no/publisert/ABM_skrift/2005/fengselsbibliotek_web.pdf)

American Association of Law Libraries. Contemporary Social Problems and Special Interest Section. (1996). Recommended collections for prison and other institution law libraries. (Rev. ed.). Chicago, IL: American Association of Law Libraries.

American Association of Law Libraries. Standing Committee on Law Library Service to Institution Residents. (1991). Correctional facility law libraries: An A to Z resource guide. Laurel, MD: American Correctional Association.

American Correctional Association. (1991). Standards for adult local detention facilities. (3<sup>rd</sup> ed.). College Park, MD: American Correctional Association.

American Correctional Association. (2003). Standards for adult correctional institutions. (4<sup>th</sup> ed.). Lanham, MD: American Correctional Association.

Anderson, W. (1991). The evolution of library and information services for special groups: The role of performance review and the user. IFLA Journal, 17(2), 135-141.

Arlt, J. (1999). Neue Wege für die Brandenburger Gefangnisbibliotheken [New ways for the Brandenburg prison libraries]. Buch und Bibliothek, 51(7/8), 494-496.

Association of Specialized and Cooperative Library Agencies. (1992). Library Standards for Adult Correctional Institutions, 1992. Chicago, IL: American Library Association.

Association of Specialized and Cooperative Library Agencies. (1999). Library

Standards for Juvenile Correctional Facilities. Chicago, IL: American Library Association.

Australian Library and Information Association. (1990). Australian prison libraries: Minimum standard guidelines. Canberra, Australia: Australian Library and Information Association.

Bibliotek innanför murarna. [Libraries behind bars]. (2002). Biblioteksbladet, 87(2), 2-11.

Bowden, T.S. (2003). A Snapshot of state prison libraries with a focus on technology. Behavioral and Social Sciences Librarian, 21(2), 1-12.

Buck, D., Ingham, D., Valentine, P., Thompson, M., Jones, P., & Darbishire, B. (1992). Prison libraries in Norfolk: A review. Norwich: Norwich City College Library.

Contini, C. (2003). Biblioteche scatenate: Biblioteca, carcere e territorio. Atti del convegno nazionale, Sassari, Camera di commercio, 28-29 marzo 2003. Rome: Associazione italiana biblioteche (AIB), Sezione Sardegna.

Costanzo, E., & Montechi, G. (2002). Liberi di leggere: Lettura, biblioteche carcerarie, territorio. Atti del Convegno, Rozzano (MI). Centro culturale Cascina Grande, 11 maggio 2001. Rome: Associazione italiana biblioteche (AIB).

Council of Europe. (1990). Education in prison. Strasbourg, GR: Council of Europe. (pp. 41-44, Recommendation No. R(89) 12 adopted by the Committee of Ministers of the Council of Europe on 13 October 1989 and explanatory memorandum).

Council of Europe. (1990). Final activity report on prison education. Strasbourg, GR: Council of Europe.

Crowell, J. R. (1996). Correctional Law Libraries: Operations, Standards and Case Law. Littleton, CO: F. B. Rothman.

Curry, A., Wolf, K., Boutilier, S., & Chan, H. (2003). Canadian federal prison libraries: A national survey. Journal of Librarianship and Information Science, 35(3), 141-152.

Darby, L.T. (2004). Libraries in the American Penal System. Rural Libraries, 24(2), 7-20.

- De Carolis, E. (2000). Diritto di lettura: l'esperienza della biblioteca carceraria [The right to read: The experience of prison libraries]. Bollettino AIB, 40, (3), 347-363.
- Desmond, Y. (1991). Recreation and education: A combined approach in Wheatfield Place of Detention, Dublin. An Leabharlann, 7(4), 127-135.
- Fabiani, J-L., & Soldini, F. (1995). Lire en prison: Une étude sociologique. Paris: Bibliothèque publique d'information.
- Fédération Française pour la Coopération des Bibliothèques (FFCBmld), Coopération des bibliothèques en Aquitaine (CBA). (1997). Bibliothèque & lecture en prison: Guide à l'usage du détenu auxiliaire de bibliothèque. Paris.
- Fédération Française pour la Coopération des Bibliothèques (FFCBmld). (2004). Les actions culturelles et artistiques en milieu pénitentiaire, Paris.
- Fernandez, C. M. (1991). Servicios bibliotecarios en las carceles de Barcelona y provincia [Prison library services in Barcelona province]. Boletin de la Asociacion Andaluza de Bibliotecarios, 7(23), 15-28.
- Flageat, M. C. (1998). Un exemple d'intervention de bibliothécaires en prison: la maison d'arrêt des Yvelines [An example of librarian intervention in prison: The Yvelines remand centre]. Bulletin d'Informations de l'Association des Bibliothécaires Français. (181), 36-40.
- Franzén, Gunilla. Det svenska fengelsebiblioteket. Eskilstuna, Sweden: Eskilstuna stads – och länsbibliotek, 1996.
- Fridriksdottir, B. (1995). Bokasafnspjónusta fyrir fanga á Íslandi [Library services to Icelandic prisoners]. Bokasafnid, (19), 91-92.
- Galler, A. M., & Locke, J. (1991). L'état des bibliothèques dans les pénitenciers fédéraux du Québec [The state of libraries in the federal prisons of Québec]. Argus, 20(1), 27-33.
- Golay, A. (1990). Une bibliothèque ordinaire dans un cadre extraordinaire: la bibliothèque de la Prison de Champ-Dollon (Genève) [An ordinary library in an extraordinary setting: The library of the Champ-Dollon Prison in Geneva]. ArbiDo-Revue, 5(3), 84-89.

Great Britain. Standing Committee on Prison Libraries. [1991-1993]. Prison libraries: Roles and responsibilities. [London]: Home Office, HM Prison Service.

Hugo, N. (1996). Library services to prisoners in South Africa: Their contribution towards rehabilitation and improving the quality of inmates' lives. KWAZNAPLIS, 2(3), 3-6.

IFLA/UNESCO public library manifesto. (1995). The Hague: IFLA.

International Book Committee, & International Publishers Association. (1994). Charter for the reader. Geneva: UNESCO.

Irvall, B., & Nielsen, G.S. (2005). Access to libraries for persons with disabilities. (IFLA Professional Report no. 89). The Hague: IFLA.).  
<http://www.ifla.org/VII/s9/nd1/iflapr-89e.pdf>

Janos, J. (2003). Prison libraries. KNIZNICA, 4(5), 235-239.

Jones, M. D. (1994). Information Needs of African Americans in the Prison System. In E. J. Josey (Ed.), The Black Librarian in America Revisited. Metuchen, NJ: Scarecrow Press.

Kaiser, F. E. (Ed.). (1992). Guidelines for library services to prisoners. (IFLA Professional Report no. 34). The Hague: IFLA.

Kaiser, F. E. (1993). De bibliotheek achter tralies: bibliotheekwerk in gevangnissen, huizen van bewaring, inrichtingen voor ter beschikking gestelden en jeugdinrichtingen [The library behind bars: Library services in prisons, detention centres and young offenders' remand institutions]. Open, 25(3), 94-100.

Kaiser, F. E. (1993). Guidelines for library services to prisons. IFLA Journal, 19(1), 67-73.

Kaiser, F. E. (Ed.). (1993). Pautas para servicios bibliotecarios para prisioneros. (IFLA Professional Report no. 37). The Hague: IFLA.

Kaiser, F. E. (Ed.). (1995). Guidelines for library services to prisoners. (2<sup>nd</sup> rev. ed.). (IFLA Professional Report no. 46). The Hague: IFLA.

Kaiser, F. E. (Ed.). (1995). Richtlinien zur Bibliotheksversorgung von Häftlingen. (IFLA Professional Report no. 47). The Hague: IFLA.

- Lehmann, V. (2000). Prison librarians needed: A challenging career for those with the right professional and human skills. IFLA Journal, 26(2), 123-128. <http://www.ifla.org/IV/ifla65/papers/046-132e.htm>
- Lehmann, V. (2000). The Prison Library: A Vital Link to Education, Rehabilitation, and Recreation. Education Libraries, 24(1), 5-10.
- Lehmann, V. (2003). Planning and implementing prison libraries: Strategies and resources. IFLA Journal, 29(4), 301-307. [http://www.ifla.org/IV/ifla69/papers/175-E\\_Lehmann.pdf](http://www.ifla.org/IV/ifla69/papers/175-E_Lehmann.pdf)
- The Library Association. Prison Libraries Group. (1997). Guidelines for prison libraries (2<sup>nd</sup> ed.). London: Library Association.
- Lieber, C., & Chavigny, D. (2005). Les bibliothèques des établissements pénitentiaires. Rapport au Ministre de la culture et de la communication. France. <http://www.culture.gouv.fr/culture/actualites/index-rapports.htm>
- Liggett, J. M. (1996). Survey of Ohio's prison libraries. Journal of Interlibrary Loan, Document Delivery and Information Supply, 7(1), 31-45.
- Lire & écrire en prison: La Presse: colloque, Bordeaux, 8 octobre 1993. (1995). Bordeaux: Coopération des bibliothèques en Aquitaine.
- Lithgow, S., & Hepworth, J. B. (1993). Performance measurement in prison libraries: Research methods, problems and perspectives. Journal of Librarianship and Information Science, 25(2), 61-69.
- Lucas, L. (1990). Educating prison librarians. Journal of Education for Library and Information Science, 30(3), 218-225.
- Nyeng, P. (1998). Library days behind bars. Scandinavian Public Library Quarterly, 31(1), 8-11.
- Ostlie, Jan-Erik. (1999). Verdens beste fængselsbibliotek. [The world's best prison library]. Bok og Bibliotek, 66(1), 15-17.
- Peschers, G. (1999). Weiterentwicklung der Bibliotheksarbeit im Justizvollzug in NRW. Buch und Bibliothek, 51(4), 254-256.
- Peschers, G. (2003). Bibliotheksarbeit im Justizvollzug in Deutschland am Beispiel Nordrhein-Westfalens: Gefangenenbibliotheken als Portale begrenzter Freiheit zur sinnvollen Freizeitgestaltung für Inhaftierte. WLIC 2003. <http://www.ifla.org/IV/ifla69/papers/023g-Peschers.pdf>

Peschers, G., & Skopp, K. J. (1994). Nordrhein-Westfalen: Bibliotheksarbeit im Strafvollzug [North Rhine-Westphalia: Library service in the prisons]. Buch und Bibliothek, 46(3), 256-262.

Revelli, C. (1996). Biblioteche carcerarie [Prison libraries]. Biblioteche Oggi, 14(7), 42-46.

Rubin, R. J., & Suvak, D. (Eds.) (1995). Libraries Inside: A Practical Guide for Prison Librarians. Jefferson, NC: McFarland

Suvak, D. The prison community.

Rubin, R. J. The planning process.

Souza, S. The professional staff.

Mallinger, S. M. The inmate staff.

Reese, D. Collection development.

Rubin, R. J., & Suvak, D. Services.

Pitts, N. Programs.

Piascik, A. Literacy.

Suvak, D. Budgeting.

Brown, T. The facility and equipment.

Lehmann, V. Automation.

Ihrig, J. Providing legal access.

Ruebens, G., & Jacobs, R. (1999). Gevangenisbibliotheken: een pilootproject in Brugge [Prison libraries: A pilot project in Bruges]. Bibliotheek en Archiefgids, 75(1), 33-45.

A Sentence to read: A review of library services to penal establishments in Nottinghamshire. (1990). Nottingham, England: Nottingham County Council.

Stearns, R. M. (2004). The Prison library: An issue for corrections, or a correct solution for its issues? Behavioral & Social Sciences Librarian, 23(1), 49-80.

Stevens, T., & Usherwood, B. (1995). The development of the prison library and its role within the models of rehabilitation. Howard Journal of Criminal Justice, 34(1), 45-63.

Tabet, C. (2004). La bibliothèque hors les murs. Paris: Cercle de la librairie

United Nations standard minimal rules for the treatment of prisoners. (1995). New York: United Nations.

Vogel, B. (1995). Down for the Count: A Prison Library Handbook. Metuchen, NJ: Scarecrow Press.

Vreeburg, K. (1996). Filiaal zonder collectives: Penitentiare inrichting besteedt bibliotheekwerk uit aan OB Lelystad [A branch without collections: A prison service provides work for Lelystad Public Library]. Bibliotheek en Samenleving, 24(3), 15-20.

Werner's Manual for Prison Law Libraries. 2004. R. Trammell (Ed.). (3<sup>rd</sup> ed.). American Association of Law Libraries Publications Series; no. 69). Buffalo, NY: Wm. S. Hein.

Westwood, K. (1998) "Meaningful access to the courts" and law libraries: Where are we now? Law Library Journal, 90(2), 193-207.

Wilhelmus, D. W. (1999). A new emphasis for correctional facilities' libraries: college programs in prison systems. The Journal of Academic Librarianship, 25(2), 114-120.

Womboh, B. S. H. (1991). Nigerian prison library services: Status and needs. Focus on International & Comparative Librarianship, 22(1), 10-15.

Womboh, B. S. H. (1995). Research summary: An assessment of Nigerian prison libraries. Third World Libraries, 5(2), 74-75.

Yamaguchi, A. (2002). Books for prisoners. Toshokan Zasshi (The Library Journal), 96, 761-763.